

З.С. Табынбаева* , **М.Х. Абусейтова** 

Институт востоковедения им. Р.Б. Сулейменова КН МНВО РК, Алматы, Казахстан

*e-mail: z.tab@list.ru

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СТЕПНОЙ КУЛЬТУРЫ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ПЕРИОДИЧЕСКОМ ИЗДАНИИ КОНЦА XIX ВЕКА (по материалам журнала «Иллюстрации» 1891 года)

В статье представлен источниковедческий анализ восприятия культуры Казахстана во французском журнале «Иллюстрации» (1891 г.). Исследование направлено на изучение образа кочевого общества, представленного французским путешественником Анри Орлеанским в периодическом издании Франции и выявление степени достоверности этнографических сведений о культуре казахов в конце XIX века. Методологическую основу работы составляет междисциплинарный подход, сочетающий классический источниковедческий анализ с методами дискурса ориентализма, что позволяет отделить субъективные оценки европейского наблюдателя от объективных исторических сведений и реалий. Эмпирическую базу исследования составили письменные материалы и гравюры, выявленные сотрудниками Института востоковедения им. Р.Б. Сулейменова профессором М.Х. Абусейтовой и профессором Г.С. Султангалиевой в ходе проведения археографических экспедиций в Швейцарию в рамках государственной программы «Архив-2025». Анри Орлеанский детально описал в своей статье масштабные события в честь празднования Курбан-байрама в Семипалатинске.

На примере конных скачек (байги) показано, как древние традиции предков сохранялись народом, несмотря на глобальные политические и социально-культурные перемены, происходившие в тот период в степи. Отмечен высокий уровень благосостояния кочевой знати, через анализ призовых фондов и масштаба мероприятия, а переход на оседлость рассмотрен как сложный процесс адаптации к новым экономическим условиям казахского народа. Исследование на примере описаний событий в Семипалатинске конца XIX века раскрывает особенности взаимодействий между новым имперским и традиционной социальной жизнью казахов. Через описание быта, гостей и угощение представленные в публикации «L'illustration» показан еще один важный момент того, что казахское общество не было изолированным, а активно участвовало в международных отношениях. Отдельного внимания заслуживают представленные в работе гравюры, которые являются оригинальными. Они позволяют наглядно реконструировать детали материальной культуры казахов от внешнего вида участников, до породы лошадей.

Введенные в научный оборот сведения позволяют глубже понять механизмы политической, экономической, социальной, и культурной жизни казахов и его способность к сохранению идентичности через трансформацию привычных институтов в условиях глобальных перемен конца XIX века.

Ключевые слова: источниковедение, французские письменные источники, байга, этнография казахов, культурное наследие Центральной Азии, история ориенталистики.

Z.S. Tabynbayeva*, M.Kh. Abuseitova

R.B. Suleimenov Institute of Oriental Studies, Committee of Science of the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan, Almaty, Kazakhstan

*e-mail: z.tab@list.ru

Representation of steppe culture in french periodicals of the late 19th century (based on "l'illustration" magazine, 1891)

The article presents a source-based analysis of the representation of Kazakh culture in the French magazine L'illustration (1891). The study focuses on the image of nomadic society as portrayed by the French traveler Henri d'Orléans and evaluates the reliability of ethnographic data regarding Kazakh culture at the end of the 19th century. The methodological framework is based on an interdisciplinary approach, combining classical source criticism with the analysis of orientalist discourse, which allows for the separation of the European observer's subjective assessments from objective historical realities. The empirical basis of the study consisted of written materials and engravings discovered by the staff of

the R.B. Suleimenov Institute of Oriental Studies, Professor M.Kh. Abuseitova and Professor G.S. Sultangaliev, during archaeographic expeditions to Switzerland within the framework of the state program "Archive-2025." In his article, Henri d'Orléans provided a detailed account of the large-scale celebrations of Kurban Ait (Eid al-Adha) in Semipalatinsk. Using the example of horse racing (baiga), the study demonstrates how ancient ancestral traditions were preserved by the people despite the global political and socio-cultural shifts occurring in the Steppe during that period. Through an analysis of the prize funds and the scale of the events, the author highlights the high level of prosperity among the nomadic elite. Furthermore, the transition to a sedentary lifestyle is examined as a complex process of the Kazakh people's adaptation to new economic conditions. The research into the late 19th-century events in Semipalatinsk reveals the nuances of interaction between the new imperial infrastructure and traditional Kazakh social life. Descriptions of daily life, guests, and hospitality found in L'Illustration underscore that Kazakh society was not isolated but actively participated in international relations. Particular attention is given to the original engravings presented in the work, which allow for a visual reconstruction of Kazakh material culture, ranging from the appearance of participants to specific horse breeds. The introduction of these records into scientific discourse enables a deeper understanding of the mechanisms of Kazakh political, economic, social, and cultural life, and the people's ability to preserve their identity through the transformation of traditional institutions amidst the global changes of the late 19th century.

Keywords: source studies, French written sources, baiga, Kazakh ethnography, cultural heritage of Central Asia, history of Oriental studies.

З.С. Табынбаева*, М.Х. Әбусейітова

ҚР ҒЖБМ ҒК Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институты, Алматы, Қазақстан

*e-mail: z.tab@list.ru

**XIX ғасырдың соңындағы француз мерзімді басылымдарындағы
дала мәдениетінің репрезентациясы
(1891 жылғы «Л'Иллюстрасьон») журналының материалдары негізінде)**

Мақалада 1891 жылғы француздық «Л'Иллюстрасьон» журналындағы Қазақстан мәдениетінің қабылдануына деректанулық талдау жасалған. Зерттеу француз саяхатшысы Анри Орлеанскийдің мерзімді басылымдағы көшпелі қоғам образын зерделеуге және XIX ғасырдың соңындағы қазақ мәдениеті туралы этнографиялық мәліметтердің шынайылық деңгейін анықтауға бағытталған. Жұмыстың әдіснамалық негізін классикалық деректанулық талдау мен ориенталистік дискурс әдістерін ұштастыратын пәнаралық тәсіл құрайды; бұл еуропалық бақылаушының субъективті бағаларын объективті тарихи деректер мен шындықтан ажыратуға мүмкіндік береді. Зерттеудің эмпирикалық негізі Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институтының қызметкерлері, профессор М.Х. Әбусейітова мен профессор Г.С. Сұлтанғалиеваның «Мұрағат-2025» мемлекеттік бағдарламасы аясында Швейцария археографиялық экспедициялар барысында тапқан жазбаша материалдар мен гравюралардан тұрды.

Анри Орлеанский өз мақаласында Семейдегі Құрбан айт мерекесіне арналған ауқымды шараларды егжей-тегжейлі сипаттаған. Ат жарысы (бәйге) мысалында сол кезеңде далада орын алған жаһандық саяси және әлеуметтік-мәдени өзгерістерге қарамастан, халықтың ата-баба дәстүрлерін қалай сақтап қалғаны көрсетілген. Жүлде қоры мен іс-шараның ауқымын талдау арқылы көшпелі ақсүйектердің әл-ауқатының жоғары деңгейі атап өтілген, ал отырықшылыққа көшу қазақ халқының жаңа экономикалық жағдайларға бейімделуінің күрделі процесі ретінде қарастырылған. XIX ғасырдың соңындағы Семейдегі оқиғаларды сипаттау негізіндегі бұл зерттеу жаңа империялық жүйе мен қазақтардың дәстүрлі әлеуметтік өмірі арасындағы өзара іс-қимыл ерекшеліктерін ашады. «L'Illustration» басылымында берілген тұрмыс-салт, қонақтар мен дәм тату көріністері қазақ қоғамының оқшауланбағанын, керісінше халықаралық қатынастарға белсенді қатысқанын көрсететін тағы бір маңызды сәтті айқындайды. Жұмыста ұсынылған түпнұсқа гравюралар ерекше назар аударуға тұрарлық. Олар қатысушылардың сырт келбетінен бастап, жылқы тұқымдарына дейінгі қазақтардың материалдық мәдениетінің бөлшектерін көрнекі түрде қайта жаңғыртуға мүмкіндік береді. Ғылыми айналымға енгізілген бұл мәліметтер қазақтардың саяси, экономикалық, әлеуметтік және мәдени өмірінің тетіктерін, сондай-ақ XIX ғасырдың соңындағы жаһандық өзгерістер жағдайында қалыпты институттарды трансформациялау арқылы өз бірегейлігін сақтау қабілетін тереңірек түсінуге жол ашады.

Түйін сөздер: Деректануы, француз жазба деректері, бәйге, қазақ этнографиясы, Орталық Азияның мәдени мұрасы, шығыстану тарихы.

Введение

В контексте глобальных трансформаций XIX века, когда контуры Восточного мира претерпевали значительные изменения под влиянием геополитического соперничества мировых держав, восприятие Центральной Азии европейскими исследователями приобретают особую научную ценность. Важно понимать, что европейский взгляд того времени часто был субъективным и зависел от политических интересов стран Запада в этом регионе. Так в частности, французские публикации книг, отчетов, атласов европейских авторов, публицистические издания позволяют увидеть, как через описание традиционной жизни кочевого народа Центральной Азии, праздников и конных соревнований, конструировался новый образ региона с уникальными механизмами социально-экономической и культурной жизни. Именно поэтому в настоящее время осмысление этих механизмов требует отхода от узких рамок к междисциплинарным исследованиям, объединяющих исторический, этнографический, культурологический и источниковедческий подходы.

Свидетельства французских путешественников и исследователей, фиксировали особенности жизни кочевых народов и представляли их широкой европейской аудитории. Критический анализ данных источников позволяет реконструировать отдельные аспекты жизни кочевников, особенностей культуры, быта и традиций. Более того, это позволяет также проследить процесс изменения представлений, сформировавших своеобразный образ не только региона, но и Востока в целом.

Следует отметить, что французская пресса того времени служила главным «окном в мир» для европейского общества. Во второй половине XIX века Центральная Азия становится объектом систематического освещения во французской периодической печати. Такие издания, как журналы «Иллюстрации» («L'illustration»), «Журнал ученых» («Le Journal des sçavans»), «Святая Земля» («La Terre sainte») и др. активно включались в распространение знаний о малоизвестных для европейского читателя регионах и народах, публикуя репортажи, путевые заметки и этнографические очерки. Повышенный интерес был связан не только с развитием научных исследований и путешествий, но и с геополитическими процессами, превращающими регион в арену столкновения интересов мировых держав.

Наряду со стратегическими целями, европейцам были интересны образы жизни степных народов, особенно в сравнении с собственной культурой.

В этом контексте особое значение приобретают публикации, в которых обобщенный интерес к региону представлен в детализированных описаниях отдельных аспектов жизни кочевого общества, позволяя перейти от общего дискурса к анализу эмпирических наблюдений. Одной из таких публикаций выступает статья «Скачки в Сибири» («Les courses de chevaux en Sibérie») (Henri Orleans, 1891) опубликованная в 1891 году в «L'illustration» и посвящённая традиционным скачкам (байге) в районе Семипалатинска. В ней описывается специфика кочевой культуры казахов, а также раскрываются социальные и экономические формы взаимодействия в степной среде. Описание байги и другие сведения о традиции казахов, в данном случае являются не просто констатацией событий, а как материалы позволяющие лучше понять систему ценностей кочевого общества. Через детальный разбор французского текста мы видим, как эти традиционные ценности степи интегрировались в комплекс глобальных знаний о Востоке.

Статья нашла живой отклик у французских читателей, поскольку конные скачки в то время были центральными событиями светской жизни и атрибутом престижа во Франции. Автор статьи намеренно проводит параллели между степными традициями и французским образом жизни, чтобы сделать материал понятнее для своего читателя. Данные о проводимых скачках в Центральной Азии, позволили европейской публике сопоставить собственное представление о культуре кочевников, а также оценить степень социально-экономической и культурной значимости конных скачек у кочевников, отметив, что они выходят за рамки сугубо спортивного мероприятия, характерного для французов. По масштабу, уровню организации и проведения, степени престижа и общественной значимости автор сопоставляет описываемые скачки с элитными конными соревнованиями крупнейших ипподромов Франции – Отей и Лоншан¹. Примененный автором сравнительный метод был использован не

¹ Ипподром Отей (Hippodrome d'Auteuil) был открыт в 1873 году, специализируется на скачках с припятствиями. Занимает 33 гектара земли. Крупнейший ипподром Лоншан (Hippodrome Longchamp), был открыт в 1857 году, в присутствии императора Наполеона III. Занимает 50 гектаров Булонского леса. Трибуны позволяют разместить 50 тысяч зрителей.

для типологии разных явлений, а скорее как прием, показывающий те категории которыми сам автор оценивал социальную значимость степных традиций.

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что в течение последних двух десятилетий учеными Института востоковедения им. Р.Б. Сулейменова в ходе проведения археографических экспедиций в архивы, библиотеки и музеи стран Европы и Востока, выявлено большое количество ранее малоизученных письменных источников, требующих введения их в научный оборот. Выявленные материалы содержат новые сведения по истории и культуре всего Центральноазиатского региона, а также отражают особенности формирования его образа в мире. Изучаемый в данной статье материал был выявлен член корр. НАН РК, профессором, доктором исторических наук Абусеитовой М.Х. и профессором, доктором исторических наук Султангалиевой Г.С. в ходе работы в Швейцарии.

Целью данной статьи является анализ восприятия кочевой культуры в европейской периодической печати конца XIX века на примере публикации журнала «Иллюстрации» 1891 года, а также выявление особенности восприятия кочевого общества западноевропейскими наблюдателями. Для достижения поставленной цели поставлен ряд задач: исследовать историю источника; провести анализ содержания публикации как исторического свидетельства; выявить ключевые элементы описания кочевого общества; провести критический анализ источника с учетом культурного контекста; оценить значение источника для изучения истории Центральной Азии и Казахстана.

Привлечение подобных источников в научный оборот способствует более глубокому пониманию места Центральной Азии в международных отношениях XIX века. Это также позволяет востоковедам и историкам представить регион как пространство активного межкультурного диалога, где Казахстан сохранил свою культурную самобытность в условиях меняющихся контуров мирового и внутреннего порядка, что в свою очередь помогает увидеть историю Казахстана как часть общемировой истории.

Обзор литературы

Изучение истории кочевых обществ Центральной Азии на основе европейских источников представляет собой важное направление со-

временной исторической науки. Особый интерес вызывают французские публикации, где зафиксированы наблюдения путешественников, таких как Анри Орлеанский (Henri Orleans) (Henri Orleans, 1867-1901), Игнас Ксавье Моран Оммар де Хелл (Ignace Xavier Morand Hommaire de Hell) (Hell, 1945), Пьер Габриэль Эдуард Бонвало (фр. Pierre Gabriel Edouard Bonvalot) (Bonvalot, 1884), Жак Элизе Реклю (фр. Jacques Elisee Reclus) (Лебедева, 1914) и других исследователей. Они зафиксировали особенности кочевого быта, уделяя особое внимание мобильности населения, роли скотоводства и значению родоплеменных связей. Их работы демонстрируют схожую структуру описания, основанного на элементах эмпирического наблюдения. Вместе с тем, значительную роль в развитии исторического анализа сыграли ученые, использовавшие эти европейские материалы для системного исследования истории кочевых обществ. Значительный вклад в изучение истории кочевой культуры с привлечением западноевропейских источников внес В.В. Бартольд, изучающий письменные свидетельства европейских авторов как важный компонент источниковой базы по истории Туркестана (Бартольд, 1927). Его метод, основанный на критическом анализе источников, сохранил актуальность и в современных исследованиях. Также особое значение имеют труды А.И. Левшина, посвященные кочевой культуре и традициям казахского общества. (Левшин, 1832) В третьей части книги «Описание киргиз-казахских, или киргиз-кайсацких, орд и степей» подробно описаны социальная структура, хозяйственная деятельность и культурные особенности кочевников, известные автору по личным наблюдениям и сведениям видных представителей местного населения (История Казахстана, 1997: 31).

Важной вехой в изучении прикладных аспектов степной жизни в конце XIX века стали работы С. С. Джантюрина и П.В. Черепова, опубликованные в специализированных журналах. В своих очерках авторы представили детальный анализ состояния казахского коневодства, что позволяет сопоставить их данные с описаниями французского исследователя. (Джантюрин, 1883; Черепов, 1883).

Особое место в данных исследованиях указанных ученых, занимает личность и труды Ч.Ч. Валиханов, который, как коренной казах, сочетал этнографическую точность наблюдений с глубоким пониманием родной культуры и традиций. Именно поэтому его работы по социаль-

ной организации и обычаям казахов уникальны. Собранные сведения, личный опыт и принадлежность к исследуемому сообществу, позволили ему зафиксировать все нюансы жизни казахов, недоступные «внешним» исследователям (Валиханов, 2013).

Отдельного внимания заслуживает работа Х. Кустанаева (Кустанаев, 1894) по Перовскому и Казалинскому уездам, в которой содержатся сведения по повседневной жизни и обрядах казахов второй половины XIX века. Параллельно с этой работой выходят работы А.П. Смирнова, сфокусированные на анализе быта, нравов кочевников (Смирнов, 1892). Его работа создает необходимый контекст, для понимания этнических норм в кочевом обществе того периода. Социально-экономические сведения широко представлены в исследовании В. Бенкевича, который в «Записках Семипалатинского подотдела ИРГО» не только описывает состояние степного скотоводства, но и предлагает меры по его улучшению. Это свидетельствует о переходе от простого наблюдения к прагматическому изучению ресурсов региона (Бенкевич, 1903).

В рамках изучения Центральной Азии как историко-культурного феномена, современные востоковедные исследования (включая труды Института востоковедения им. Р.Б. Сулейменова) подчеркивают важность комплексного подхода. Рассматриваемый французский источник подтверждает, что даже в условиях «Большой игры» и меняющейся политической ситуации, внешняя и внутренняя жизнь Восточных стран сохраняла свою уникальность, основанную на многовековых традициях. Отметим, что понятие «Большая игра» используется в данном случае как общий исторический фон эпохи, а не как интерпретация конкретных событий описанных в источнике. Особое место в этом контексте занимают исследования М.Х. Абусеитовой, под руководством которой в рамках государственных программ «Культурное наследие», «Архив 2025» были осуществлены археографические экспедиции в страны Европы и Востока. В ходе проведения археографических экспедиций во Франции. (Shygys, 2019), С. 30-35; Каталог карт, 2023; Каталог письменных и архивных источников, 2024; Каталог визуальных артефактов, 2024) были выявлены уникальные материалы, каталогизированы и оцифрованы, что создало основу для сравнительно-сопоставительного анализа письменных текстов и визуальных материалов, а также для исследования истории и

культуры Великой степи на основе большого количества европейских письменных документов. Эта работа расширила источниковедческую базу Казахстана.

Вопросы расширения источниковой базы по истории и культуре Центральной Азии за счет привлечения западноевропейских источников получили отражение в работах Шаймардановой З. Ж. (Шаймарданова З.Ж., 2020). В своих работах Шаймарданова З. Ж. отмечает, что французские источники XIX века представляют собой значительный, но недостаточно изученный массив исторических сведений, о политической, социальной, культурной жизни Великой степи. Особое внимание она уделяет тому факту, что многие публикации французских путешественников и исследователей, которые зафиксировали географические маршруты, особенности повседневной жизни, хозяйственной деятельности, социальной структуры и культурных традиций кочевников, остаются малоизвестными в Казахстане.

Важное значение, для сопоставительного анализа сведений о байге, имеют исследования казахстанских этнографов, в частности Х.А. Аргымбаева, Н. Алимбая, М.С. Муканова, Н. Масанова, А. Тохтабай и других.

В работах Х.А. Аргымбаева, Н. Алимбая, М.С. Муканова внимание сосредоточено на системном анализе традиционной культуры жизнеобеспечения казахов, где конь является важным звеном в организации быта, культуры и социального положения человека. Соответственно, байге дается интерпретация как события в ходе которого идет демонстрация социального и материального статуса того или иного рода. Победа в скачках была важна не только для всадника, но и для всего его рода, повышая его престиж в обществе (Алимбай, Муканов, Аргымбаев, 1998).

В работах А. Тохтабая, роль лошади в кочевом обществе рассматривается как культурный и семиотический код. Раскрытие этого кода осуществляется через анализ хозяйственных практик коневодства, особенностей отбора и подготовки скакунов, традиций их украшения и снаряжений, а также через исследование обрядов, связанных с участием лошади или для лошади. (Тохтабай, 2022).

Вместе с тем, несмотря на наличие значительного количества исследований, посвященных важности использования европейских источников, так и изучению традиционной культуры кочевников, новые выявленные материалы

позволяют подтвердить достоверность исторических фактов и значительно расширяют круг наших знаний об истории Казахстана. Введение в научный оборот новых материалов позволяет дополнить существующие источниковую базу и расширить представления о социально-культурных процессах в степи.

Отдельно рассматривалась историография работ которые изучали не саму традиционную культуру казахов, а то как именно европейском сознании формировалась репрезентация истории и культуры Востока. Для такого анализа использованы ряд работ, одна из которых книга Эдварда Саида «Orientalism» (Said, 1978) где раскрываются аспект подхода Запада в построении образа Востока, чтоб больше о нем знать и иметь над ним власть. Но более поздние работы показывают, что модель Эдварда Саида в той какая она представлена им нельзя применять к Центральной Азии без изменений (Bayly, 1999; MacKenzie, 1995; Todorova, 1997). Дело в том, что образ данного региона складывается не только из французского взгляда на Восток, но и из особенностей его взаимоотношений с Российской империей. Поэтому простое деление на Восток и Запад, которое описывает Эдвард Саид на примере Ближнего Востока и Северной Африки применим лишь частично. Работы по истории путешествий и путевых заметок, а также исследования о французской прессе показывают, что такие журналы как «L'Illustration», больше способствовали формированию европейских знаний о колониях и других зависимых территориях (Pratt, 1992; Thompson, 2011; Kalifa et al., 2011). Изучение этого комплекса источников позволяет глубже понять место используемого, в данном исследовании, источника не только в истории казахской культуры, но и в истории того, как Европа создавала образ Востока в целом.

Материалы и методы

Методологическую основу исследования составляют принципы историзма и объективности, что позволяет рассматривать исторические события во временном и причинно-следственном контексте. В работе применяется сравнительно-исторический метод, позволяющий сопоставить данные из изучаемого источника с другими научными данными и выявить динамику исторических процессов. Основными подходами является источниковедческий анализ, направленный на

изучение содержания и достоверности источника, а также контент-анализ для выявления тематических и смысловых особенностей материала.

Дополнительно был применен метод ориентализма, предложенный Эдвардом Саидом, раскрывающий концепцию западного восприятия Востока, (Said, 1978) и метод деконструкции (разрушения стереотипа). Данные методы позволяют выявить, как менялось восприятие Востока на Западе. Подходы позволяют проследить эволюцию восприятия европейцами степной цивилизации от неизвестной (и в большей части малоизучаемой) до стратегически важного субъекта международных отношений, чья внутренняя социальная, культурная структура характеризовалась уже, как сложная система взаимодействий, с устойчивой формой хозяйственной организации. На примере исследуемого французского издания, данный подход позволяет показать в целом имеющиеся в европейском обществе стереотипы о Востоке, и проследить, как эти взгляды постепенно менялись. В частности, концепция Эдварда Саида, позволяет провести анализ используемого источника в трех разных аспектах. Во-первых как в тексте источника противопоставляются «цивилизованная Европа и «экзотический Восток». Во-вторых, как автор описывает повседневные вещи, такие как одежда, еда, отношение к лошади, более «экзотичными», чем они есть на самом деле. В-третьих, как автор описывает события с позиции стороннего наблюдателя, который создает образ всего региона для французских читателей. Ориенталистский подход и метод деконструкции были применены точно, в тех моментах исследования текста источника где содержатся оценочные, метафоричные формулировки автора, для отделения риторики ориенталистского письма от фактологического содержания источника. Например, эпизоды с топонимом «город семи дворцов», или характеристика народа как монгольского, или описание приема пищи руками.

Особое внимание в работе уделено источниковедческому анализу. Французские материалы исследуются в сопоставлении с имеющимися данными, что позволяет рассмотреть их без субъективных наслоений и ввести в научный оборот новые источниковедческие сведения по истории Востока, которые ранее оставались вне поля зрения современной ориенталистики.

Методология в целом выстроена на междисциплинарном подходе, сочетая исторический, культурологический, источниковедческий и

ориенталистский подходы, для комплексного изучения материала и получения более полных и разносторонних научных выводов.

Практическая реализация указанных подходов осуществляется на анализе выявленных пе-

чатных изданий французского путешественника Анри Орлеанского. Печатная копия материала была выявлена в ходе археографической экспедиции в Швейцарию в рамках программы «Архив-2025». (Henri Orleans, 1891).

Рисунок 1

Гравюра «Зрители»



Примечание: Рисунок взят из статьи Анри Орлеанского «Конные скачки в Сибири», 21 марта 1891. Париж, Франция (Henri Orleans, 1891)

Результаты и обсуждение

Работы Анри Орлеанского представляют сведения очевидца. Анри Орлеанский, будучи в сопровождении французского исследователя Габриеля Бонвало в период с 1889 по 1890 год, осуществил путешествие из Парижа в Ханой, через Европу и Центральную Азию. Экспедиция имела междисциплинарный характер. Результаты наблюдений по географии, этнографии, культурологии, биологии, ботаники, картографии были представлены Географическому обществу Парижа, а позже включены в книгу «От Парижа до Танкина через Тибет» («De Paris au Tonkin à travers le Tibet inconnu») (Gabriel Bonvalot, 1892), и журнал «L'Illustration». При этом, если книга показывает широкую картину маршрута и условия путешествия, позволяющие понять общую организацию экспедиции, то наиболее ценные наблюдения касающиеся жизни киргизских (ка-

захских) кочевников, раскрыты именно в статье «Конные скачки в Сибири» («Les Courses de Chevaux en Sibirie») опубликованной в журнале «Иллюстрация». Здесь важно пояснить, что в то время европейцы часто называли казахов «киргизами», из-за ошибок в дореволюционной российской историографии, поэтому в тексте источника используется именно этот этноним. Автор изложил детали повседневной жизни, материальной культуры, праздников степного населения, внешнего облика их, традиций верховой езды, проведения конных соревнований, социальной иерархии и так далее, которые не были раскрыты в книге, добавив к описанию ценнейшие иллюстрации.

Анализируемая статья относится к типу нормативных источников и представляет собой публицистический текст с этнографическим описанием, опубликованная в журнале «Иллюстрация». Сам журнал является одним из

ведущих французских периодических изданий с 1843 по 1944 год, ориентированный на образованную европейскую аудиторию, где были представлены материалы о событиях в мире. Особенностью журнала являлось то, что он включал в себя большое количество визуальных материалов – гравюр, рисунков и фотографий. Всего было издано 5293 номера журнала (Jean Paul Perrin, 1843).

Особенностью исследуемого источника является то, что текст основан на собственных наблюдениях автора. Материал содержит сведения о жизни кочевых народов Западной Сибири и Семипалатинского региона во второй половине XIX века, где раскрываются социальные, экономические и культурные аспекты степной жизни. Географическое описание пути, вдоль реки Иртыш, через поселения Тобольск, Орск и Семипалатинск, позволяет локализовать события на территории современного Восточного и Северо-Восточного Казахстана. Функционально текст информирует читателя о малоизвестном в Европе народе – казахах (киргизах), а через яркие описания формирует образ «Неизвестной Азии». Вместе с тем необходимо учитывать, что подобные тексты создавались с учетом ожиданий европейских читателей, что естественным образом влияло на их содержание и интерпретацию. Это обуславливает необходимость критического подхода к его анализу. Следует также учитывать, что автор мог приукрашивать некоторые моменты, чтобы удивить свою аудиторию.

Автор акцентирует внимание на фундаментальном значении кочевого образа жизни как символа благосостояния степного населения. Переход к оседлой форме – это не эволюционный этап, а следствие снижения социального статуса этих людей – по мнению автора. Если человек оседал в деревне, терял независимость и свой основной ресурс – стадо – и больше не мог обеспечивать себя привычным способом, тем самым оказываясь в числе самых бедных слоев населения. Автор отмечает: «... мы проезжаем через деревни, населенные бедными киргизами (казахами), которые отказались от кочевого образа жизни» (Henri Orleans, 1891). На контрасте с вынужденной оседлостью, автор говорит о тех казахах, которые сохранили традиционный уклад, и как следствие свое экономическое доминирование. Он подчеркивает, что степь оставалась пространством активных движений и большого количества ресурсов. «Вдали виднеются аулы – передвижные поселения кочевых

народов, разбивающие свои круглые юрты.... Со всех сторон над равниной поднимаются клубы пыли, словно клубами дыма, всадников, спешащих на праздник..... Многие несут в кулаках копье, увенчанное знаменем: штандартом племени.... Куда бы не падал взгляд, за ними следовали новые всадники. Они были подобно волнам поднимающегося моря, словно поглощая степь, и оставалось только гадать, где же это останется» (Henri Orleans, 1891). Огромные облака пыли, поднятые копытами лошадей, волны моря поглощающие степь можно рассмотреть как метафору достатка. Чем больше всадников, тем многочисленнее табун и влиятельнее род. Наличие штандартов и копий у всадников дополнительно говорит о сохранении ими военнополитического статуса и родовой принадлежности, которые были утрачены жителями оседлых поселений. Такое описание подчеркивает мощь и величие кочевой цивилизации того времени. (Никитин В.П., 1897; Коншин Н., 1898).

Автор подчеркивает масштаб степи: «Вдали, насколько хватало глаз, простиралась степь, плоская, лишенная зелени, покрытая короткой, жёлтой, высохшей травой, перемежающаяся лишь несколькими грудками камней» (Henri Orleans, 1891). Однако за внешней скромностью и суровостью степи автор отмечает большой потенциал поселения, указывая на его уникальное геополитическое положение. Для него Семипалатинск выступает как ключевой стратегический форпост с торговым и административным управлением региона. Автором отмечен дуализм восприятия Семипалатинска местным населением. Город для них лишь административный центр, а вот все сакральные ритуалы (жертвоприношения, общие молитвы) вынесены за пределы города, где степь место свободы и верности традициям предком. Эпизод с топонимом «город семи дворцов» показателен как пример оценки автора с имеющимся у него европейским архитектурным эталоном дворцов с реальными характеристиками Семипалатинска как административного и торгового центра.

С позиции представителя европейской городской культуры, привыкшего к монументальной архитектуре Франции, Анри Орлеанский воспринимает Семипалатинск как большую, мрачную, пустынную деревню. Маленькие деревянные домики, буквально зарытые в песок вдоль берега реки, кажутся автору вовсе не похожими на городские строения. Такое несовпадение европейского представления о городе и того, что

он наблюдал, вызвало у автора удивление относительно топонима: «*Семипалатинск – город семи дворцов*» («*La ville des sept palais*») от которого по его мнению осталось лишь название (Henri Orleans, 1891).

Важной темой источника является описание самого населения. Анри Орлеанский отмечает физические характеристики казахов традиционно называя их «монгольскими» подчеркивая миндалевидные глаза, высокие скулы, широкие носы, скошенный лоб, с редкими, грубыми бородами: «*Эти киргизы были сильными, мускулистыми и энергичными, – пишет автор, – они отличаются по статусу в обществе только одеждой*» (Henri Orleans, 1891). Аксакалы и судьи выделяются по роскошной одежде: бархатная шапка и туника, отделанная золотой или

серебряной бахромой. Чтобы выглядеть цивилизованно, по мнению автора, они носят простые штаны, закрывающие ноги. Судьи носят на шее золотую цепочку с медальоном в качестве знака отличия. Всадники одеты в белые рубашки и красные платки, повязанные вокруг головы. Хлыст, который они держат в руках, представляет собой простой кожаный ремешок, прикрепленный к концу палки. Все остальные одеты практически одинаково – коническая шапка из овчины, отделанная мехом; малакай, который автор описал как трехсекционный капюшон, защищающий уши и шею; длинное пальто, обычно темного цвета, перетянутое на талии поясом; сапоги без шпор. Эти детали одежды помогали автору и читателю различать людей по их положению в обществе.

Рисунок 2

Гравюра «Прибытие»



Примечание: Рисунок взят из статьи Анри Орлеанского «Конные скачки в Сибири», 21 марта 1891. Париж, Франция (Henri Orleans, 1891)

С приходом Российской империи в степные регионы, праздник Курбан-байрам часто становился поводом для проведения масштабных скачек. Религиозный повод позволял огромному количеству кочевников собраться в одном месте, что давало им возможность, легально демонстрировать свою военную мощь и единство родов. Также для султанов и биев проведение Курбан-байрама на глазах европейцев и русских офицеров было способом продемонстрировать свой высокий статус и благородство, а простых

казахов, приверженность к исламу служила способом защиты от полной ассимиляции. Однако для имперской власти подобные скопления народа могли выглядеть подозрительно (как потенциальные восстания). Байга выступает в его описании не только как форма развлечения, но и как важный элемент социальной организации общества. Для одних праздник выступал как мощный инструмент этнокультурной самоидентификации, позволяя казахскому обществу сохранить внутреннюю автономию в условиях

усиливающегося административного давления. Для других присутствующие российские чиновники и военные выполняли функцию негласного надзора, превращая событие в своего рода публичный акт лояльности.

Двойственный характер мероприятия обуславливал необходимость строгого соблюдения внутреннего порядка проведения мероприятия, где организаторы байги придерживались четко выверенного регламента. Именно эта системность зафиксированная французским исследователем позволяет нам детально реконструировать структуру скачек – регистрация участников, какие необходимо вносить взносы, механизм распределения призов, роль судей и т.д.

Орлеанский отмечает: *«Лошади заявленные на скачки, выстраиваются полукругом, бок о бок, в порядке номеров. Жокеев, передав друг другу горшок с кумысом, подают сигнал»* (Henri Orleans, 1891). Ритуал передачи кумыса в кругу всадников заслуживает особого внимания. В тюркской традиции кумыс является сакральным напитком, символом «Светлого пути» («Ақ жол») и духовного единения. Передачи чаши с кумысом по кругу перед стартом в данном случае, подтверждает со стороны всех участников согласие на честную борьбу. Аналогичные упоминания о коллективном питье кумыса как инструмента примирения и духовного родства встречаются в работах М. Жумабаева.

Дальнейшее техническое описание хода скачек раскрывает сложную организационную их структуру: *«Всадники направляются к ближайшей почтовой станции (25 верст отсюда). Они едут галопом: их темп регулируют два сопровождающих их распорядителя. По прибытии на станцию они разворачиваются и выстраиваются в порядке старта. Распорядители досчитывают до трех, и скачки возобновляются»* (Henri Orleans, 1891). Использование почтовых станций в качестве поворотных пунктов маршрута не является признаком трансформации самих правил байги, скорее всего, это свидетельствует о прагматичном использовании имперской инфраструктуры. В условиях когда в степи уже было размещено много почтовых пунктов, организаторы использовали их как удобные, заранее размеченные ориентиры для контроля дистанций скачек. А вот наличие распорядителей, контролирующим темп на первом этапе скачек подтверждает сохранение традиционной тактики. Первый этап – этап разогрева, второй – финальный рывок. (Джантюрин, 1883). Тот факт, что

Орлеанский фиксирует выстраивание всадников на промежуточном финише для тактической паузы, подчеркивает высокую организованность состязания, где четко соблюдается порядок и дисциплина. А это в свою очередь исключало случайную победу и подтверждало статус байги как высшей формы испытания выносливости скакуна и мастерства его всадника.

Автор описывает размеры призов и их значимость для кочевников, сравнивая стоимость лошадей, верблюдов и других призов с европейскими эквивалентами, что позволяет понять относительную ценность наград и их роль в социальном статусе участников: *«Призы будут вручены первым 6 победителям. За первое место 16 рублей, что в эквиваленте равно было 40 франков, далее призы были меньше»*. (Henri Orleans, 1891)

Для сравнения автор приводит сведения о байге проводимой ранее в 1874 году, где призовым фондом являлись 1000 лошадей, 100 верблюдов, 100 шкур выдр и 100 тильд (золотых монет стоимостью примерно 10 франков). Если принять среднюю стоимость лошади за 10 рублей, верблюда за 40, а шкуры выдры за 5, то, как пишет автор, получается 40 000 франков. Чтобы донести до европейского читателя масштаб призового фонда при байге, автор сравнивает его с наградами парижского Гран-при Франции, отмечая, что по ценности они равносильны. Такое сравнение помогало французам осознать, насколько богатой была кочевая знать в то время.

Интересен факт формирования призового фонда, который не ограничивался исключительно взносами участников. Несмотря на то, что каждый заявитель мог выставить сколько угодно лошадей при условии оплаты за каждую лошадь взноса в размере 4 рублей, существовала другая практика, где спонсорами выступали богатые люди. Участие состоятельных людей в призовом фонде, превращало байгу из простого спортивного или развлекательного состязания, в своего рода меценатство, свидетельствуя о социальной значимости знати и формировании смешанной экономической модели проведения мероприятий в степи. Подобные данные также можно обнаружить в других историко-этнографических исследованиях XIX века о кочевых народах Центральной Азии.

Отмечая большие суммы награждений, Анри Орлеанский обратил внимание на то, что в кочевом обществе распределение приза осуществля-

лось принципиально иначе, чем в Европе. Всадник получал лишь малую долю от выигрыша, в то время как основной фонд приза переходил в распоряжение рода, который выставял скакуна и обеспечивал его подготовку. Более того личная доля всадника могла быть ограничена лишь только признанием статуса победителя. Для автора этот эпизод стал ярким свидетельством контраста, где, с одной стороны, колоссальные

суммы призов, сопоставимые с элитными скачками Парижа и демонстрирующие богатство кочевой знати, с другой – искренняя радость всадника, который воспринимал победу не как личное обогащение, а как победу и честь всего его рода. Здесь видно, что автор отмечает глубокое различие в понимании успеха. Для кочевников важнее была коллективная честь, для европейских жокеев – личная выгода.

Таблица 1

Распределение призового фонда при байге

Призовое место	Размер приза байги 11 августа 1890	Описание байги 1874 года
1 место	16 рублей (в эквиваленте равных 40 франкам)	1000 лошадей (средняя стоимость каждой 10 рублей)
2-6 места	Призы по убыванию	100 верблюдов (средняя стоимость 40 рублей) 100 шкур выдр (средняя стоимость 5 рублей), 100 тильд (золотых монет стоимостью примерно 10 франков)
Общий фонд призов	Формировался из взносов участников	Формировался за счет финансирования богатых людей

Примечание: Составлено авторами.

Особое внимание уделяется лошадям и их роли в жизни кочевников, автор отмечает сильную взаимосвязь: *«Эти кочевники живут благодаря лошадям, на лошадях и для лошадей. Оказавшись в седле, они редко спешивались. Иногда они даже не покидают своего коня, чтобы поспать. Это объясняет, почему они остаются целыми днями на нем, практически не замечая этого»* (Henri Orleans, 1891). Автор отмечает, что в скачках принимали участие любые лошади независимо от возраста. Скачки шли на пересеченной местности с расстоянием в 53,2 километра. Это было описание «Аламан байги» где проверялись не только выносливость лошадей, но и тактическое мастерство наездника. Искусство управления конем мальчиками от 8 до 14 лет вызвало у автора данной статьи искреннее восхищение.

Сам степной скакун представлен в тексте как благородное животное *«Это лошадь небольшая, с элегантными линиями, стройными ногами, сильной грудью, характерной для арабской породы»* (Henri Orleans, 1891). Несмотря на то, что римский профиль головы казался ему менее изящным, автор признает уникальную выносливость этой породы, способной ловко передвигаться по всем дорогам.

Уникальными являются зафиксированные автором детали подготовки коня к скачкам. Согласно тексту, для скачек хвост лошади разделяли на две косы, каждая из которых сверху обматывалась шелковым шнуром. Аналогичным способом обвивали и половину гривы, собирая ее в высокий пучок между ушами. Автор книги «Конный мир казахов» Токтабай А. анализируя подобные традиции, указывает, что украшение лошади, в том числе шелком, является не только эстетическим элементом, но и символом глубокого уважения к животному (Токтабай, 2022)

Завершая описание лошади, автор отмечает еще одну особенность *«Лошади не подкованы, киргизы подковывают своих лошадей только тогда когда им предстоит долгий путь»* (Henri Orleans, 1891). В отличие от европейской традиции, где ковка являлась обязательной нормой для лошадей, в условиях степи сохранялось естественное состояние копыт, что обеспечивало животному необходимую мобильность и легкость в пересечении мягкого степного грунта, что показывает, насколько хорошо кочевники понимали природу своих лошадей и местности.

Рисунок 3*Гравюра «Регистрация заявленных лошадей»*

Примечание: Рисунок взят из статьи Анри Орлеанского «Конные скачки в Сибири», 21 марта 1891. Париж, Франция (Henri Orleans, 1891)

Анализируя финальный этап скачек, Анри Орлеанский отмечает специфическую тактику, подчёркивающую коллективный характер байги: *«Пока пешие ищут своих лошадей, те, кто еще в седле, устремляются во весь галоп.... Затем организаторам предстоит непростая задача – предотвратить мошенничество, поскольку жокеи несут веревки, прикрепленные к седлам, которые они бросают своим друзьям. Эти друзья, прибывшие на свежих лошадях, таким образом подгоняют лошадь во время ее последнего рывка, при этом, создавая впечатление, что они просто бегут рядом с ней. Затем они отпускают веревку за несколько сотен метров до финиша....»*. (Henri Orleans, 1891) Отметим, что с позиции представителя европейской культуры, где скачки подчинены строгому регламенту и правилам, данные действия рассматривались как их нарушение. Однако в кочевом обществе традиционная взаимовыручка всадников в помощи друг другу веревками уставшего коня была естественным навыком, необходимым при длительных перекочёвках или военных походах. В таких ситуациях умение привлечь «свежие силы» для последнего рывка являлось жизненно важным

фактором выживания и сплочённости. И то, что француз назвал «мошенничеством», в степи было проявлением единства и помощи.

О степени вовлеченности региона в региональные торговые отношения говорят описания праздничного застолья. Автор говорит об употреблении таких традиционных продуктов, как кумыс и палао (плов), подчеркивая как их состав, так и способы приготовления. Указания о плове отражают межкультурные контакты в регионе, поскольку плов традиционно ассоциируется с оседлым населением Центральной Азии (узбеки, таджики), а не с кочевыми казахами. Действительно рис не произрастал в степных районах и доставлялся через торговые пути из Ферганы, Хорезма и Восточного Туркестана. Это направление поставок подтверждается данными по торговле Семипалатинской области в конце XIX века, где товарный ассортимент зафиксирован в отчетах местной торговой статистики (Никитин, 1897), что позволяет говорить именно о региональных связях в степи.

«Вожди пришли, чтобы поделиться с нами любимым блюдом сартов – палао, приготовленным из баранины, тушенной кусочками в

собственном соку с рисом и луком». (Henri Orleans, 1891) Баранина являлась основным видом мяса в кочевом хозяйстве, лук также был доступным и широко распространённым компонентом, а вот рис не прорастал в степных районах и поступал только через торговые пути из Ферганы, Хорезма, Китая, что подтверждает включенность региона в систему региональной торговли. Это также доказывает, что казахская степь не была изолированной, а активно торговала с соседними регионами. Отдельного внимания заслуживает способ потребления плова: *«пренебрегая предложенными нам деревянными ложками, они едят его, по обычаю, руками».* Для автора это было еще одним доказательством «экзотичности» местной культуры. (Henri Orleans, 1891)

Заключение

Проведенный анализ публикации в журнале «Иллюстрации» 1891 года позволяет сделать вывод о том, что исследуемый источник является одним из примеров французской периодической печати конца XIX века и зафиксировав период трансформации Центральноазиатского региона. Исследование показало, что подход автора в описании кочевой культуры эволюционировал от поверхностного этнографического описания к глубокому осмыслению сложных социальных, экономических и культурных традиций.

Сравнение степных скачек с элитными скачками Парижа, особенно призового фонда, свидетельствует о высокой оценке материального благосостояния и высокого уровня достатка кочевой знати того периода. Методы деконструк-

ции и ориенталистского анализа позволили выявить, что за внешней «экзотичностью» описаний скрывается признание европейским исследователем уникальности и жизнеспособности кочевой цивилизации.

Выявленные материалы также подтверждают, что казахская степь конца XIX века была динамично развивающимся регионом, интегрированным в систему региональных политических, торговых и культурных связей. В рамках реализации научного проекта «Казахстан и меняющиеся контуры Восточного мира» введение данного источника в научный оборот позволяет расширить источниковую базу отечественной истории. Дальнейшее изучение подобных материалов видится в расширении географии поиска и включении в анализ других французских изданий, таких как «Le Tour du Monde» или «Revue des Deux Mondes». Сравнительный анализ французских, английских и русских источников позволит создать более полную картину восприятия региона откроет перспективы для более глубокой реконструкции материальной и духовной культуры кочевников через призму внешних кросс-культурных наблюдений.

Финансирование. Данная статья подготовлена в рамках выполнения научного проекта BR31714763 «Казахстан и меняющиеся контуры восточного мира: исторические вызовы и перспективы».

Раскрытие любых финансовых, личных или профессиональных отношений, которые могли бы быть восприняты как влияющие на исследование: «Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов».

Литература

- Bayly C.A. (1999) Empire and Information: Intelligence Gathering and Social Communication in India, 1780-1870. Cambridge: Cambridge University Press. 1999. 426 p.
- Bonvalot, Gabriel (1884). En Asie centrale. De Moscou en Bactriane, par Gabriel Bonvalot. E. Plon, Nourrit et Cie (Paris). 1884. 309 p.
- Gabriel Bonvalot (1892). De Paris au Tonkin à travers le Tibet inconnu. Paris: Hachette, 1892. 510 p., [1] folded leaf of plates: 109 ill., <https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=nnc1.0047466650&seq=9>
- Hell Hommaire de, Xavier (1945). Alcide d'Orbigny. Les steppes de la mer Caspienne, le Caucase, la Crimée et la Russie méridionale: voyage pittoresque, historique et scientifique. Atlas historique. P. Bertrand (Paris) Ve Levrault (Strasbourg) 1845. – 79 p.
- Henri Orleans (1867-1901). France Archives FRAN_NP_052739 https://francearchives.gouv.fr/fr/authorityrecord/Fran_NP_052739
- Henri Orleans (1891). Les Courses de Chevaux en Sibirie / L' Illustration. Samedi 21 Mars 1891. 49e Année № 2508. II.SW.15 A 001 065 010 003
- Jean Paul Perrin (1843). Les directeurs de L' Illustration et de France Illustration (1843-1955). https://www.lillustration.com/m/Les-directeurs-de-L-Illustration-et-de-France-Illustration-1843-1955_a83.html

- Kalifa et al. (2011) / Dominique Kalifa, Philippe Régner, Marie-Ève Thérenty et Alain Vaillant. La civilisation du journal: histoire culturelle et littéraire de la presse française au XIXe siècle. Paris: Nouveau Monde éditions. 2011. 1818 p.
- MacKenzie, John (1995) *Orientalism. History, Theory and the Arts*. Manchester: Manchester University Press. 1995. 242 p.
- Pratt, Mary Louise. (1992) *Imperial Eyes. Travel Writing and Transculturation*. London: Routledge. 1992. 257 p.
- Said Edward W. (1978). *Orientalism*. New York: Pantheon Books. 1978. 368 p.
- Shygys, (2019) – Абусеитова М.Х., Шаймарданова Н.Ш., Табынбаева Т.З. Архивные фонды и музеи Франции по истории и культуре Великой степи / Shygys, 2019 №1. С. 30-35.
- Thompson, Carl. (2011) *Travel Writing*. London: Routledge. 2011. 244 p.
- Todorova M.N. (1997) *Imagining the Balkans*. New York: Oxford University Press. 1997. 257 p.
- Алимбай Н., Муканов М.С., Аргынбаев Х. (1998) Традиционная культура жизнеобеспечения казахов. Очерки теории и истории. Алматы, 1998
- Бартольд, В.В. (1927). История культурной жизни Туркестана / В. В. Бартольд; Акад. наук СССР, Комис. по изучению естеств. производит. сил СССР. Ленинград : Акад. наук СССР, 1927. – [2], II, 256 с.
- Бенкевич В. (1903) Киргизское степное скотоводство и меры к его улучшению // Записки Семипалатинского подотдела Западно-Сибирского отдела Императорского Русского географического общества. Вып. I. Семипалатинск, 1903. 25 с.
- Валиханов Ч.Ч. (2013) Собрание сочинений в восьми томах. Алматы: Дайк-Пресс, 2013. Т.3. 628 с.
- Джантюрин С. (1883). Очерки киргизского коневодства // Журнал коннозаводства. 1883, № 7, 8; Черепов П.В. (1883) Киргизское коневодство // Русский спорт. 1883, № 8, 9
- История Казахстана (1997) (с древнейших времен до наших дней) в пяти томах. Том 2. – Алматы: «Атамұра», 1997. 624 с.
- Каталог визуальных артефактов (2024), выявленных в зарубежных архивах и фондах по истории и культуре Евразии / Абусеитова М.Х., Табынбаева З.С., Шаймарданова Н.Ж., Жугенбаева Г.С., Жумагулов К. Т., Хинаят Б., Симона Сала, Султангалиева Г.С., Ужкенов Е., Ошан Ж., Белгожа Е.К., Каримова З. К., Оспанов Н. – Алматы: «Шығыс пен Батыс», 2024. – 265 с. ISBN 978-601-80746-4-6
- Каталог карт (2023) по истории и культуре Великой степи (древность, средневековье, новое время) / Абусеитова М.Х., Жугенбаева Г.С., Султангалиева Г.С., Ошан Ж., Жумагулов К.Т., Шаймарданова Н.Ж., Табынбаева З.С., Медерова Д.Е., Каримова З.К., Ужкенов Е., Белгожа Е.К., Оспанов Н., Хаким А., Карасова С. – Алматы: Шығыс пен Батыс, 2023. – 284 с. ISBN 978-601-08-3507-8
- Каталог письменных и архивных источников (2024) по истории и культуре Казахстана и Центральной Азии / Абусеитова М.Х., Табынбаева З.С., Жугенбаева Г.С., Шаймарданова Н.Ж., Жумагулов К.Т., Хинаят Б., Султангалиева Г.С., Торланбаева К.У., Ошан Ж., Ужкенов Е., Шотанова Г., Каримова З. К., Белгожа Е.К., Оспанов Н. Алматы: «Шығыс пен Батыс», 2024. – 306 с. ISBN 978-601-80746-5-3
- Коншин Н. (1898) К вопросу о переходе киргиз Семипалатинской области в оседлое состояние // Памятная книжка Семипалатинской области на 1898 год. Семипалатинск, 1898. 69 с. <https://abashin.org/2025/11/01/konshin-n-k-voprosu-o-perehode-kirgiz-semipalatinskoj-oblasti-v-osedloe-sostoyanie/>
- Кустанаев Х. (1894) Этнографические очерки киргиз Перовского и Казалинского уездов. Сочинение воспитанника IV класса Туркестанской учительской семинарии Худабая Кустанаева / Под редакцией Н.А. Воскресенского. Ташкент: Типо-литография бр. Порцевых, 1894. 30 с. <https://istp2012.wordpress.com/wp-content/uploads/2022/04/kustanaev.pdf>
- Лебедева Н. К. (1914) Реклю, Жан Жак Элизе (1830-1905). Земля. Описание жизни земного шара: [в 12 т.] / Перевод с французского под редакцией и с дополнениями Н. К. Лебедева. Земля в мировом пространстве. Москва: Тип. т-ва И. Д. Сытина, 1914, 1914. 124 с.
- Левшин А. (1832) Описание киргиз-казачьих, или киргиз-кайсацких орд и степей. Ч. 3. Этнографические известия. СПб, 1832. 304 с.
- Никитин В.П. (1897) Исторический очерк Семипалатинской области // Памятная книжка Семипалатинской области на 1897 год. Семипалатинск, 1897. 284 с. <https://kazneb.kz/kk/bookView/view?brId=1541112&simple=true>
- Смирнов А.П. (1892) Быт и нравы киргизов. Санкт-Петербург, 1892. 27 с.
- Токтабай А. (2022). Конный мир казахов. – Алматы: «Алматыкітап баспасы», 2022. – 496 с.
- Шаймарданова З.Ж. (2020) Расширение источниковой базы исторических исследований во Франции по Центральной Азии и Казахстану / Публикации Ш.Ш. Уәлиханов атындағы Тарих және этнология институты. <https://iie.kz> > https://iie.kz/?page_id=414

References

- Bayly C.A. (1999) *Empire and Information: Intelligence Gathering and Social Communication in India, 1780–1870*. – Cambridge: Cambridge University Press. – 426 p. (in English)
- Bonvalot G. (1884) *En Asie centrale. De Moscou en Bactriane*. – Paris: E. Plon, Nourrit et Cie. – 309 p.(in French)
- Bonvalot G. (1892) *De Paris au Tonkin à travers le Tibet inconnu*. – Paris: Hachette. – 510 p. (in French)
- Hell Hommaire de, X. (1845) *Les steppes de la mer Caspienne, le Caucase, la Crimée et la Russie méridionale: voyage pittoresque, historique et scientifique. Atlas historique*. – Paris: P. Bertrand; Strasbourg: Ve Levrault. – 79 p. (in French)
- Henri d'Orléans (1867–1901). FranceArchives, FRAN_NP_052739. URL: [\(in French\)](https://francearchives.gouv.fr/fr/authorityrecord/FRAN_NP_052739)

- Henri d'Orléans (1891) *Les Courses de Chevaux en Sibérie*. L'Illustration, 21 mars 1891, 49e année, № 2508. II.SW.15 A 001 065 010 003. .(in French)
- Perrin J.P. (1843) *Les directeurs de L'Illustration et de France Illustration (1843–1955)*. URL: https://www.lillustration.com/m/Les-directeurs-de-L-Illustration-et-de-France-Illustration-1843-1955_a83.html.(in French)
- Kalifa D., Régnier P., Thérenty M.-È., Vaillant A. (2011) *La civilisation du journal: histoire culturelle et littéraire de la presse française au XIXe siècle*. – Paris: Nouveau Monde éditions. – 1818 p. .(in French)
- MacKenzie J. (1995) *Orientalism: History, Theory and the Arts*. – Manchester: Manchester University Press. – 242 p.(In English)
- Pratt M.L. (1992) *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. – London: Routledge. – 257 p. .(In English)
- Said E.W. (1978) *Orientalism*. – New York: Pantheon Books. – 368 p. .(In English)
- Abuseitova M.Kh., Shaymardanova N.Sh., Tabyimbaeva Z.S. (2019) Arkhivnye fondy i muzei Frantsii po istorii i kulture Velikoy stepi [Archive funds and museums of France on the history and culture of the Great Steppe]. Shygys. No. 1. – P. 30-35. (In Russian)
- Thompson C. (2011) *Travel Writing*. – London: Routledge. – 244 p. .(In English)
- Todorova M.N. (1997) *Imagining the Balkans*. – New York: Oxford University Press. – 257 p. .(In English)
- Alimbay N., Mukanov M.S., Argyimbaev Kh. (1998) *Traditsionnaya kultura zhizneobespecheniya kazakhov. Ocherki teorii i istorii* [Traditional culture of life support of the Kazakhs. Essays on theory and history]. – Almaty.(In Russian)
- Bartold V.V. (1927) *Istoriya kulturnoy zhizni Turkestana* [History of cultural life of Turkestan]. – Leningrad: Akademiya nauk SSSR. – [2], II, 256 p. (In Russian)
- Benkevich V. (1903) Kirgizskoe stepnoe skotovodstvo i mery k ego uluchsheniyu [Kyrgyz steppe cattle breeding and measures for its improvement]. Zapiski Semipalatinskogo podotdela ZSO IRGO [Notes of the Semipalatinsk Subdivision of the West Siberian Branch of the Imperial Russian Geographical Society]. Issue 1. – Semipalatinsk. – 25 p.(In Russian)
- Valikhanov Ch.Ch. (2013) *Sobranie sochinenii v vos'mi tomakh* [Collected works in eight volumes]. – Almaty: Dyke-Press. Vol. 3. – 628 p. (In Russian)
- Dzhanturin S. (1883) *Ocherki kirgizskogo konevodstva* [Essays on Kyrgyz horse breeding]. Zhurnal konnozavodstva [Horse Breeding Journal]. No. 7, 8; Cherepov P.V. (1883) *Kirgizskoe konevodstvo* [Kyrgyz horse breeding]. Russkiy sport [Russian Sport]. No. 8, 9. (In Russian)
- Istoriya Kazakhstana (1997) (s drevneishikh vremen do nashikh dney) v pyati tomakh [History of Kazakhstan (from ancient times to the present day) in five volumes]. Vol. 2. – Almaty: Atamura. – 624 p. (In Russian)
- Katalog vizualnykh artefaktov, vyyavlennykh v zarubezhnykh arkhivakh i fondakh po istorii i kulture Evrazii (2024) [Catalog of visual artifacts identified in foreign archives and funds on the history and culture of Eurasia] / Abuseitova M.Kh., Tabyimbaeva Z.S., Shaymardanova N.Zh., Zhugenbaeva G.S., Zhumagulov K.T., Khinayat B., Simona Sala, Sultangalieva G.S., Uzhkenov E., Oshan Zh., Belgozha E.K., Karimova Z.K., Ospanov N. – Almaty: Shygys pen Batys. – 265 p. ISBN 978-601-80746-4-6 (In Russian)
- Katalog kart po istorii i kulture Velikoy stepi (drevnost, srednevekove, novoe vremya) (2023) [Catalog of maps on the history and culture of the Great Steppe (Antiquity, Middle Ages, Modern times)] / Abuseitova M.Kh., Zhugenbaeva G.S., Sultangalieva G.S., Oshan Zh., Zhumagulov K.T., Shaymardanova N.Zh., Tabyimbaeva Z.S., Mederova D.E., Karimova Z.K., Uzhkenov E., Belgozha E.K., Ospanov N., Khakim A., Karasova S. – Almaty: Shygys pen Batys. – 284 p. ISBN 978-601-08-3507-8 (In Russian)
- Katalog pismennykh i arkhivnykh istochnikov po istorii i kulture Kazakhstana i Tsentralnoy Azii (2024) [Catalog of written and archival sources on the history and culture of Kazakhstan and Central Asia] / Abuseitova M.Kh., Tabyimbaeva Z.S., Zhugenbaeva G.S., Shaymardanova N.Zh., Zhumagulov K.T., Khinayat B., Sultangalieva G.S., Torlanbaeva K.U., Oshan Zh., Uzhkenov E., Shotanova G., Karimova Z.K., Belgozha E.K., Ospanov N. – Almaty: Shygys pen Batys. – 306 p. ISBN 978-601-80746-5-3 (In Russian)
- Konshin N. (1898) K voprosu o perekhode kirgiz Semipalatinskoy oblasti v osedloe sostoyanie [On the issue of the transition of the Kyrgyz of the Semipalatinsk region to a settled state]. Pamyatnaya knizhka Semipalatinskoy oblasti na 1898 god [Memorial book of the Semipalatinsk region for 1898]. – Semipalatinsk. – 69 p. URL: <https://abashin.org/2025/11/01/konshin-n-k-voprosu-o-perekhode-kirgiz-semipalatinskoy-oblasti-v-osedloe-sostoyanie/> (In Russian)
- Kustanaev Kh. (1894) *Etnograficheskie ocherki kirgiz Perovskogo i Kazalinskogo uezdov* [Ethnographic essays on the Kyrgyz of the Perovsky and Kazalinsk districts]. – Tashkent: Tipo-litografiya br. Portsevykh. – 30 p. URL: <https://istp2012.wordpress.com/wp-content/uploads/2022/04/kustanaev.pdf> (In Russian)
- Lebedeva N.K. (1914) *Reklu, Zhan Zhak Elize (1830–1905). Zemlya. Opisanie zhizni zemnogo shara* [Reclus J.J.É. (1830–1905). Earth. A description of the life of the globe]: in 12 vols. Trans. from French, ed. and suppl. by N.K. Lebedeva. Zemlya v mirovom prostranstve [The Earth in world space]. – Moscow: Tip. t-va I.D. Sytina. – 124 p. (In Russian)
- Levshin A. (1832) *Opisanie kirgiz-kazachikh, ili kirgiz-kaysatskikh, ord i stepey*. Ch. 3. Etnograficheskie izvestiya [Description of the Kirghiz-Cossack, or Kirghiz-Kaisak, hordes and steppes. Part 3. Ethnographic accounts]. – St. Petersburg. – 304 p. (In Russian)
- Nikitin V.P. (1897) *Istoricheskiy ocherk Semipalatinskoy oblasti* [Historical essay on the Semipalatinsk region]. Pamyatnaya knizhka Semipalatinskoy oblasti na 1897 god [Memorial book of the Semipalatinsk region for 1897]. – Semipalatinsk. – 284 p. URL: <https://kazneb.kz/kk/bookView/view?brId=1541112&simple=true>(In Russian)
- Smirnov A.P. (1892) *Byt i naby kirgizov* [Life and customs of the Kyrgyz]. – St. Petersburg. – 27 p. (In Russian)
- Toktabay A. (2022) *Konnyy mir kazakhov* [The horse world of the Kazakhs]. – Almaty: Almatykitap baspasy. – 496 p. (In Russian)
- Shaymardanova Z.Zh. (2020) *Rasshirenie istochnikovoy bazy istoricheskikh issledovaniy vo Frantsii po Tsentralnoy Azii i Kazakhstanu* [Expanding the source base of historical research in France on Central Asia and Kazakhstan]. Publications of the Ch.Ch. Valikhanov Institute of History and Ethnology. URL: https://iie.kz/?page_id=414 (In Russian)

Сведения об авторах:

Табынбаева Зауре Сыздықовна – кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Института востоковедения им. Р.Б. Сулейменова КН МНВО РК (Алматы, Казахстан, e-mail: z.tab@list.ru).

Абусейтова Меруерт Хуатовна – член-корр. НАН РК, д. и. н., профессор, директор Республиканского информационного центра по изучению исторических материалов, истории и культуры народов Востока при Институте востоковедения им. Р.Б. Сулейменова (Алматы, Казахстан, e-mail: uly.dala2024@mail.ru).

Information about the authors:

Zaure S. Tabynbaeva – PhD in History, Leading Researcher at the R.B. Suleimenov Institute of Oriental Studies of the Science Committee of the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan (Almaty, Kazakhstan, e-mail: z.tab@list.ru).

Meruert Kh. Abuseitova – Corresponding Member of the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan, Doctor of Historical Sciences, Professor. Director of the Republican Information Center for the Study of Historical Materials, History, and Culture of the Peoples of the East at the R.B. Suleimenov Institute of Oriental Studies (Almaty, Kazakhstan, e-mail: uly.dala2024@mail.ru).

Авторлар туралы мәлімет:

Табынбаева Зауре Сыздыққызы – тарих ғылымдарының кандидаты, ҚР ҒЖБМ ҒК Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институтының жетекші ғылыми қызметкері (Алматы, Қазақстан, e-mail: z.tab@list.ru).

Әбусейітова Меруерт Қуатқызы – ҚР ҰҒА корреспондент-мүшесі, т.ғ.д., профессор. Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институты жанындағы Шығыс халықтарының тарихи материалдарын, тарихы мен мәдениетін зерттеу жөніндегі Республикалық ақпараттық орталықтың директоры (Алматы, Қазақстан, e-mail: uly.dala2024@mail.ru).

Поступило: 28.04.2026

Принято: 31.08.2026